شركة البترول الوطنية

المساهمة العامة المحدودة

التقرير السنوي 2011

شركة البترول الوطنية

المساهمة العامة المحدودة

التقرير السنوي
لعام 2011

حضرة صاحب الجلالة الهاشمية
الملك عبدالله الثاني ابن الحسين المعظم

صاحب السمو الملكي
الأمير حسين بن عبدالله ولي العهد المعظم

قائمة المحتويات

الموضوع	الصفحة
مجلس الإدارة	8
الهيكل التنظيمي لشركة البترول الوطنية	9
كلمة رئيس مجلس الإدارة	10
تقرير مجلس الإدارة عن عام 2011	12
خطة العمل المستقبلية لعام 2012	15
التطورات المستقبلية الهامة	16
إيضاحات خاصة بمتطلبات تعليمات الإفصاح	17
أسماء أعضاء مجلس الإدارة ونبذة عن كل منهم	19
أسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ونبذة عن كل منهم	20
السلسلة الزمنية للأرباح	21
مسؤولية مجلس الإدارة عن إعداد البيانات المالية واستمرارية الشركة	22
تطبيق القواعد الإرشادية لدليل حوكمة الشركات المدرجة في بورصة عمان	23
نتائج الأعمال والمركز المالي للشركة	24
تقرير مدققي الحسابات المستقلين	25
القوائم المالية كما في 31 كانون الأول 2011	27
إيضاحات حول القوائم المالية 31 كانون الأول 2011	31

مجلس الإدارة

يتشكل مجلس إدارة الشركة من سبعة أعضاء يمثلون أسهم وزارة المالية / الأردن وهم السادة:

الأستاذ حسن الطباع
رئيس مجلس إدارة

الدكتور زهير خليفة
نائب رئيس مجلس إدارة

المهندس عدنان بشناق
عضو مجلس إدارة

الأستاذ مروان القطيشات
عضو مجلس إدارة

الأستاذ تحسين القطاونة
عضو مجلس إدارة

الأستاذ عبد الله العدوان
عضو مجلس إدارة

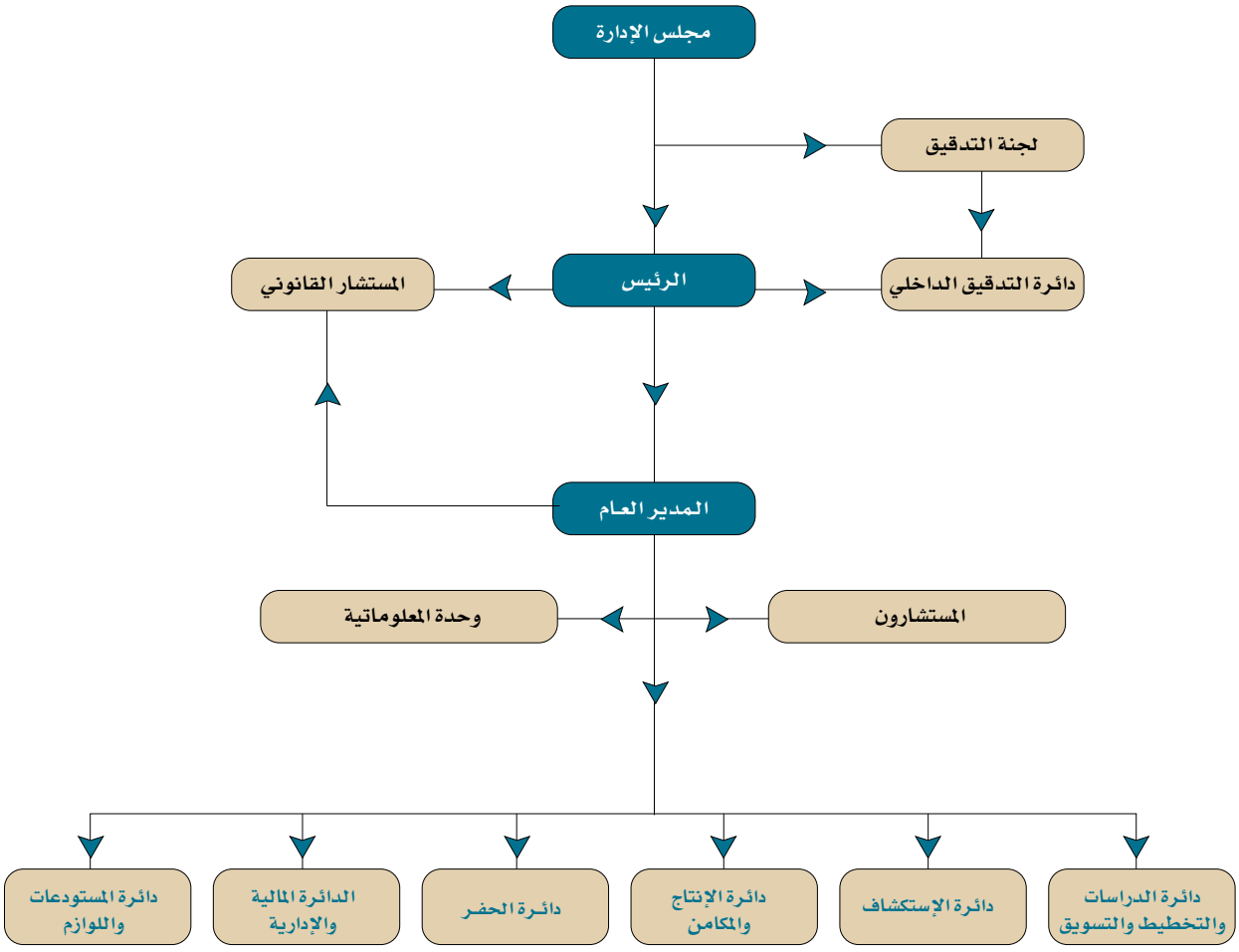
المهندس محمود العيص
عضو مجلس إدارة

- الأستاذ حسن الطباع رئيس مجلس الإدارة (اعتبارا من 2011/9/1).
- الدكتور زهير خليفة قائم بأعمال رئيس مجلس الإدارة (لغاية 2011/8/31).

المدير العام

- معالي المهندس قتيبة ابو قورة (لغاية 2011/10/23).
- المهندس عثمان عكاشة مدير عام بالوكالة (اعتباراً من 2011/10/24).

الهيكل التنظيمي
لشركة البترول الوطنية



كلمة رئيس مجلس الإدارة

السادة المساهمين الكرام ،،

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

يسعدني أن أتقدم إليكم بتقرير مجلس الإدارة متضمناً أهم نشاطات الشركة ونتائج أعمالها والقوائم المالية التي تتكون من قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2011 وقائمة الدخل الشامل وقائمة التغيرات في حقوق الملكية وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية بتاريخ 31 كانون الأول 2011 .

استمرت الشركة خلال هذا العام وهو العام الثاني من قانون تصديق اتفاقية الامتياز المؤقت رقم (1) لسنة 2010 ومرحلة الاستكشاف والتقييم بالقيام بمهامها الرئيسية في أعمال الصيانة والتشغيل وتحفيز الآبار المنتجة في حقل الريشة بالإضافة إلى الدراسات والقياسات المكمنية حسب الخطة المقرة وفي حدود الأعمال المنوطة بالشركة وفقاً للاتفاقيات الملحقة باتفاقية تعديل الامتياز وذلك من أجل المحافظة على مستويات الإنتاج لتشغيل توربينين غازيين لدى شركة توليد الكهرباء المركزية.

قامت شركة البترول الوطنية بالتنسيق والتعاون مع الشريك الاستراتيجي شركة BP وبمواكبة تنفيذ البرامج المخططة ضمن المرحلة الأولى لأعمال الاستكشاف والتقييم ومدتها (3-4) سنوات قابلة للتمديد إلى سنه أخرى والتي تلتزم شركة BP خلالها بإنفاق مبلغ مقداره (237) مليون دولار أمريكي . وقد بدأت شركة BP خلال العام 2011 بتنفيذ خطة عملها والتي شملت القيام بمسوحات زلزالية ثلاثية الأبعاد تغطي مساحة 5000 كم مربع (ما يقارب 66 % من مساحة منطقة الامتياز) والإعداد لحفر البئر الأولى وعقد ورشات عمل لمساعدة شركة البترول الوطنية في استخدام وسائل متعددة للمحافظة على إنتاج الآبار وتدريب العاملين على كيفية استخدام المعايير المتبعة في شركة BP بموضوع السلامة العامة والبيئة HSSE.

هذا وستستمر شركة البترول الوطنية خلال مرحلة الاستكشاف والتقييم بالعمل في حقل الريشة كمشغّل حصري لأعمال الإنتاج وإدارة الحقل والاحتفاظ بإنتاج الغاز ولغاية (50) مليون قدم مكعب يومياً وهي أقصى طاقة للمنشآت القائمة ، بحيث تتقاسم شركة البترول الوطنية عوائد بيع الغاز مناصفةً مع الحكومة في هذه المرحلة بعد استرداد الشركة لكلف العمليات البترولية .

أما المرحلة الثانية فستكون مرحلة التطوير والإنتاج ، وتبدأ بعد إعلان شركة BP عن توفر الأسس التجارية للمشروع حيث ستقوم بالتطوير الشامل للحقل وبحجم إستثمار متوقع يتراوح ما بين (8-10) بليون دولار أمريكي للوصول إلى حجم إنتاج متوقع يتراوح بين (330) مليون قدم مكعب و بليون قدم مكعب يومياً ، وستدفع شركة BP مبلغ (30) مليون دولار أمريكي منحة للحكومة عند اتخاذ قرار نهائي بالاستثمار، أو عند توقيع اتفاقيات بيع الغاز ، أيهما يحدث أولاً .

وقـد استمـرت شركة البترول الوطنية بإنتـاج الغاز خلال عام 2011، بالرغم من التحديات الفنيـة والتقنية التي واجهتها، حيث بلغ الإنتاج (6.40) بليون قدم مكعب مقارنةً مع إنتاج مقداره (6.52) بليون قدم مكعب في عام 2010، أي بانخفاض مقداره (0.12) بليـون قـدم مكعـب بنسبة 1.8%. وقد بلغ إيراد الغاز خـلال العام 2011 ما مقداره (9,062,897) دينـار أردني مقارنة مع مبلغ (9,231,059) دينـار اردني لعـام 2010 ، أي بانخفاض مقـداره (168,162) دينـار اردني وقد بلغت حصـة الحكومة من إيراد الغـاز مبلـغ (1,812,580) دينـار أردني وبنسبة 50% من صافي الإيراد بعد قيام شركة البـترول الوطنية بحسم ما نسبته 60 % مـن إجمالي إيراد الغاز المنتج لغرض استرداد جميع التكاليف والنفقات المتكبدة فيما يتعلق بالعمليات البترولية ذات الصلة بالإنتاج الحالي وفقاً لاتفاقية الامتياز.

وحققـت شركـة البترول الوطنيـة ربحـاً قبل ضريبـة الدخل مقداره (3,685,937) دينـار أردني للسنة المنتهية فـي 31 كـانون الأول 2011 مقارنـةً بربح مقـداره (2,483,605) دينار أردني لعام 2010 وبلغ صـافي الأربـاح بعد مخصصـات ضريبة الدخل (3,132,147) دينـار أردني وبواقـع (0.209) دينـار أردني حصـة السهم الواحد من صـافـي الإرباح كمـا ارتفعت حقوق الملكيـة لتبلغ (20,943,171) دينار أردني ، ومجموع الموجودات (22,746,082) دينار أردني .

وإني لعلى ثقة بأن تنفيذ برنامج العمل مع الشريك الإستراتيجي والتعرف بشكل أوضح على خصوصية حقل الريشة وتطوير الإنتاج ، سيكـون لـه أثر بارز في حالة نجاحه في تحقيق أهداف خطة الحكومة للوصول إلى الاكتفاء الذاتي من الغاز الطبيعي والتصدير إلى الأسواق العالمية ومن ناحية أخرى فإن الشركة بصدد استكمال الإجراءات القانونية بخصوص اتفاقية المشاركة في الإنتاج مع سلطة المصـادر الطبيعية حول منطقة شرق الصفاوي، والبحث عن فرصـ استثمارية داخل و خارج الأردن موظفةً جميع إمكانياتها لإنجاح هذا التوجه .

وفـي الختام، أرجو أن أتقـدم بالشكر والتقدير لزملائي أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذيـة، وكافة العاملين في الشركة على مـا بذلوه من جهـد مستمر للوصول إلى الغايات المنشودة ، وتطوير أعمال الشركة ، ولنا كبير الأمل في استمرار هذا الجهد المثمر إن شاء الله.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

حسـن الطبـاع
رئيس مجلس الإدارة

تقرير مجلس الإدارة

حضرات السادة المساهمين الكرام ،،

يسر مجلس الإدارة أن يقدم لكم تقريره السنوي الخامس عشر والذي يتضمن أهم نشاطات الشركة وإنجازاتها لغاية 31 كانون الأول 2011 ، إلى جانب خطة العمل والمشاريع المستقبلية والقوائم المالية التي تتكون من قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2011 وقائمة الدخل الشامل وقائمة التغيرات في حقوق الملكية وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية بتاريخ 31 كانون الأول 2011 .

نبذة عن الوضع الحالي للشركة:

تأسست شركة البترول الوطنية في حزيران عام 1995 ويبلغ رأسمالها الحالي (15) مليون دينار ، وقد وقعت الشركة مع الحكومة في عام 1996 اتفاقية امتياز الريشة لمدة خمسين عاماً قابلة للتمديد . وقد تم تعديل الاتفاقية المذكورة بتاريخ 2002/5/1 بموجب القانون المؤقت رقم 15 لسنة 2002 . وبعد الإتفاق مع شركة BP فقد تم إصدار القانون المؤقت رقم (1) لسنة 2010 (قانون تصديق اتفاقية الإمتياز المعقودة بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وشركة البترول الوطنية المساهمة العامة المحدودة وبي بيه اكسبلوريشن أوبريتنج كومباني لمتد) والاتفاقيات الملحقة به والملاحق المرفقة بالاتفاقية المعدلة لإتفاقية الامتياز الموقعة بتاريخ 2009/10/25 والملاحق المرفقة بها وهي اتفاقية حوالة الحصة واتفاقية التشغيل واتفاقية التنفيذ . وتقع منطقة الامتياز في شمال شرق المملكة على الحدود العراقية ، وتبلغ مساحتها حوالي سبعة آلاف وستماية كيلومتر مربع ، ويغطي حقل الريشة الغازي حوالي ألف وخمسماية كيلومتر مربع من مساحة منطقة الامتياز ووصل حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة في حقل الريشة إلى 30 مليون دينار أردني تقريباً .

حق الامتياز:

تمنح اتفاقية الامتياز شركة البترول الوطنية وشركة BP حق استكشاف وإنتاج البترول ضمن منطقة الامتياز و القيام بالعمليات البترولية ويشمل ذلك عمليات الاستكشاف والتطوير للنفط والغاز الطبيعي ضمن منطقة الامتياز إلى جانب إنتاج وتسويق ونقل الغاز والنفط المستخرج داخل المملكة وخارجها .

غايات الشركة:

من أهم غايات شركة البترول الوطنية التنقيب عن النفط والغاز الطبيعي وأية مواد هيدروكربونية أخرى وتجميع ومعالجة وتخزين جميع المواد الهيدروكربونية وإقامة وإدارة واستثمار موانئ متخصصة لتخزين ونقل ومبادلة النفط والغاز ومشتقاتهما وامتلاك وسائط النقل اللازمة ، والاتجار بالبترول الخام ومشتقاته داخل المملكة الأردنية الهاشمية وخارجها والمساهمة في إنشاء صناعات ذات علاقة والقيام بجميع أعمال الحفر وإنشاء مراكز الصيانة والفحص وتقديم جميع أنواع الخدمات المساندة لأعمال الحفر .

إتفاقية تزويد الغاز:

تقـوم شركـة البترول الوطنية ببيع كامـل إنتاجها من الغاز الطبيعي المستخـرج من حقل الريشة إلى شركة توليـد الكهرباء المركزية بموجب اتفاقية تزويد الغاز وحسب الأسعار التي يتم تحديدها من قبل مجلس الوزراء وبلغ معدّل إنتاج شركة البترول الوطنية اليومي من الغاز (17,54) مليون قدم مكعب خلال عام 2011.

ويحتوي الغاز المنتج من حقل الريشة على ما نسبته 91 % من غاز الميثان ويتم استخدامه لتوليد الطاقة الكهربائية بواسطة التوربينات الغازية العائدة لشركة توليد الكهرباء المركزية في موقع الريشة .

أهم نشاطات الشركة وإنجازاتها:

استمـرت الشركـة خلال هـذا العام ، وهو العـام الثاني من قانـون تصديق اتفاقية الامتيـاز المؤقت رقم (1) لسنـة 2010 ومرحلة الاستكشـاف والتقييـم بالقيـام بمهامها الرئيسية فـي أعمال الصيانة والتشغيـل وتحفيز الآبار المنتجة في حقـل الريشة بالإضافة إلى الدراسـات والقياسـات المكمنية حسـب الخطة المقرة وفي حـدود الأعمال المنوطة بالشركـة وفقاً للاتفاقيـات الملحقة باتفاقية تعديـل الامتيـاز ونجحت في المحافظة على مستوى كميات الغاز المنتجة من الآبار لتشغيل توربينين غازيين لدى شركة توليد الكهرباء المركزية.

وبالرغـم مـن التحديات الفنية والتقنية التي واجهتها الشركة ، فقد استمرت شركة البترول الوطنية بإنتاج الغاز لهذا العام حيث بلغ الإنتـاج (6.40) بليـون قـدم مكعب في عام 2011 مقارنةً مـع إنتاج مقداره (6.52) بليون قدم مكعب لعـام 2010، أي بانخفاض مقـداره (0.12) بليـون قـدم مكعب بنسبة 1.8%. وقد بلغ إيـراد الغاز خلال العام 2011 ما مقـداره (9,062,897) دينار اردني مقارنـة مـع مبلـغ (9,231,059) دينار اردني لعـام 2010 ، أي بانخفاض مقـداره (168,162) دينـــار اردني وقد بلغت حصة الحكومة من إيراد الغـاز مبلغ (1,812,580) دينار أردني وبنسبة 50% من صافي الإيراد بعد قيام شركة البترول الوطنية بحسم ما نسبته 60% من إجمالي إيراد الغاز المنتج لغرض استرداد جميع التكاليف والنفقات المتكبدة فيما يتعلق بالعمليات البترولية ذات الصلة بالإنتاج الحالي وفقاً لاتفاقية الامتياز.

وحققـت شركـة البـترول الوطنية ربحـــا قبـل ضريبة الدخل مقـداره (3,685,937) دينار أردني للسنة المنتهية فـي 31 كـــانون الأول 2011 مقارنـةً بربـح مقداره (2,483,605) دينار أردني لعام 2010 وبلـغ صـــافي الأربـاح بعد مخصصـــات ضريبة الدخل (3,132,147) دينـــار أردني وبواقـع (0.209) دينـــار أردني حصـــة السهم الواحد من صـــافـي الإرباح كمـا ارتفعت حقوق الملكيـة لتصل الى (20,943,171) دينار أردني ، ومجموع الموجودات (22,746,082) دينار أردني .

وقامت شركة البترول الوطنية بالتنسيق والتعاون مع الشريك الاستراتيجي شركة BP وبمواكبة تنفيذ البرامج المخططة ضمن المرحلة الأولى لأعمال الاستكشاف والتقييم ومدتها (3-4) سنوات قابلة للتمديد إلى سنه أخرى والتي تلتزم شركة BP خلالها بإنفاق مبلغ مقداره (237) مليون دولار أمريكي . وقد بدأت شركة BP خلال العام 2011 بتنفيذ خطة عملها والتي شملت القيام بمسوحات زلزالية ثلاثية الأبعاد تغطي مساحة 5000 كم مربع (ما يقارب 66% من مساحة منطقة الامتياز) والإعداد لحفر البئر الأولى وعقد ورشات عمل لمساعدة شركة البترول الوطنية في استخدام وسائل متعددة للمحافظة على إنتاج الآبار وتدريب العاملين على كيفية استخدام المعايير المتبعة في شركة BP بموضوع السلامة العامة والبيئة HSSE.

هذا وستستمر شركة البترول الوطنية خلال مرحلة الاستكشاف والتقييم بالعمل في حقل الريشة كمشغّل حصري لأعمال الإنتاج وإدارة الحقل والاحتفاظ بإنتاج الغاز ولغاية (50) مليون قدم مكعب يومياً وهي أقصى طاقة للمنشآت القائمة ، بحيث تتقاسم شركة البترول الوطنية عوائد بيع الغاز مناصفةً مع الحكومة في هذه المرحلة بعد استرداد الشركة لكلف العمليات البترولية .

أما المرحلة الثانية فستكون مرحلة التطوير والإنتاج ، وتبدأ بعد إعلان شركة BP عن توفر الأسس التجارية للمشروع حيث ستقوم بالتطوير الشامل للحقل وبحجم إستثمار متوقع يتراوح ما بين (8-10) بليون دولار أمريكي للوصول إلى حجم إنتاج متوقع يتراوح بين (330) مليون قدم مكعب إلى بليون قدم مكعب يومياً ، وستدفع شركة BP مبلغ (30) مليون دولار أمريكي منحة للحكومة عند إتخاذ قرار نهائي بالاستثمار، أو عند توقيع إتفاقيات بيع الغاز ، أيهما يحدث أولاً .

خطة العمل المستقبلية لعام 2012

حيـث أن خطـة عمل عام 2012 تعتبر استكمـالا لخطة العمل خلال المرحلـة الأولى وهي الاستكشاف والتقييـم والتي تمتد من 3-4 سنوات من تاريخ نفاذ قانون تصديق اتفاقية الامتياز المعقودة بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وشركة البترول الوطنية المساهمة العامـة المحـدودة وبي بيـه إكسبلوريشن أوبريتنـج كومباني لمتد رقم (1) لسنـة 2010 الصادر بتاريـخ 2010/1/3 فقد تم تحديد الأهداف المرحلية التالية كبرنامج عمل لشركة البترول الوطنية:

- المحافظـة علـى مستويات الانتاج الحالي من الغاز والمقدرة بكمية 18 مليون قـدم مكعب يوميا والإستغلال الأمثل للزيادة المتوقعة فـي قـدرة إنتاج الغاز نتيجة أعمـال حفر شركة BP لأبار جديدة خلال العام عن طريق بيعها لشركة توليد الكهرباء المركزية في الريشة لما يحقق من عوائد لخزينة الدولة وشركة البترول الوطنية خلال مرحلة الاستكشاف والتقييم .
- مواصلـة العمـل علـى إدارة أعمـال الإنتاج بشكل حثيث بمـا في ذلك تعزيز مستودعـات الشركة بقطع الغيـار والمواد الكيماوية اللازمة لكامل الطاقة الإنتاجية المتاحة وأنابيب الإنتاج ومستلزماتها .
- ضمـان ديمومـة الإنتاج بالإستمرار بأعمال استصلاح وإكمال وتنظيـف الآبار المنتجة حسب برنامج الصيانة والتشغيل المحدد بالخطة وأعمال صيانة الحفارات .
- مواكبة أعمال شركة BP تنفيذا للاتفاقيات الموقعة معها.
- تدعيـم الإمكانـات الفنيـة عـن طريق شراء محطـة تحاورية حديثـة وتحديث الأجهزة والمعـدات والتقنيات والبرامـج المحوسبة والمختبرات الجيولوجية لمساندة ومتابعة عمليات الإستكشاف والتقييم التي ستقوم بها شركة BP ، علماً أن شركة البترول الوطنية ستقـوم خلال هـذه المرحلة بتخزين ومتابعـة المعلومات الفنية والأعمال المتوقعـة من تنفيذ برنامج شركـة BP ذي الكلف المالية المرتفعة حيث تعتبر هذه المعلومات قيمة مضافة لشركة البترول الوطنية .
- تعزيز القدرات المؤسسية من خلال تطوير بيئة تنظيمية ملائمة وتدريب كادر الشركة .
- البحث عن فرص استثمارية للمشاركة في مجال المشاريع الاستكشافية داخل الأردن (منطقة شرق الصفاوي) وخارجه.
- تسويـق إمكانـات الشركة المتوفرة على سبيل المثال لا الحصر القوى البشرية والحفارات ووحدة الكويل تيوبنج ووحدة النيتروجين ومعدات أخرى ومواد متوفرة بالمستودعات وتقديم خدمات بالأجرة لبرنامج شركة BP وغيرها من الشركات الأخرى.

ولتحقيق هذه الأهداف فسيتم العمل وفق الخطوط العامة التالية:

- الاستمـرار بالحفـاظ علـى كفاءة عمل محطات الإنتاج والضواغـط الغازية وخطوط النقل من خلال برامـج الصيانة الدورية والوقائية المخططة .
- عمـل اصـلاح وتأهيـل لحفارة عمره لكي تتمكن من القيـام بأعمال الإصلاح والإكمال وتنظيف الآبـار المنتجة بالحقل وصيانة وقائية لحفارتي جرش ورم .
- إجراء أعمال الإصلاح والصيانة اللازمة لخمس آبار منتجة بحقل الريشة .
- تنظيف الآبار المنتجة في حقل الريشة .
- تدريب وتأهيل الكادر الفني من خلال برنامج تعزيز القدرات المؤسسية وبرامج شركة BP.

- فحص وتقييم وتاهيل حفارتي جرش ورم تمهيدا للبحث عن فرص استثمارية.
- تأجير ما أمكن من معدات وخدمات وخبرات للشركات البترولية العالمية العاملة في الأردن.
- دراسة و تقييم رقع استكشافية جديدة داخل وخارج المملكة ابتداء بمنطقة شرق الصفاوي.
- شراء محطة تحاورية حديثة وتحديث المختبرات الجيولوجية والأجهزة والمعدات والتقنيات والبرامج المحوسبة لجميع دوائر الشركة .
- ربط الإنتاج الجديد المتوقع من نتائج حفر آبار جديدة وفقا لخطة عمل شركة BP.

التطورات المستقبلية الهامة

قرر مجلس الإدارة البحث عن شراكة إستراتيجية من خلال اتفاقية عمل مشترك لتأهيل واستثمار حفارتي جرش ورم ومعدات الحفر داخل الأردن وخارجه .

توجه الشركة بالبحث عن فرص استثمارية للمشاركة في مجال المشاريع الاستكشافية داخل الأردن وخارجه .

إيضاحات خاصة بمتطلبات تعليمات الإفصاح

مدققو الحسابات

مدققو حسابات الشركة لعام 2011 السادة آرنست ويونغ ، وقد كانت أتعابهم (10,000) دينار أردني.

المساهمون الذين يملكون 5% فأكثر من رأسمال الشركة

وزارة المالية – الأردن (14,987,890) سهم / دينار تمثل 99.9% من رأس المال .

التبرعات : (1,500) دينار أردني .

المكافآت والبدلات المدفوعة لرئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال عام 2011:

رئيس وأعضاء مجلس الإدارة	بدل أتعاب رئيس مجلس الإدارة	تنقلات مجلس الإدارة	بدل مكافآت اللجان	نفقات سفر وانتقال خارج المملكة	المجموع	اقتطاع ضريبة الدخل
أ. حسن حمدي الطباع رئيس مجلس الإدارة من2011/9/1 إلى 2011/12/31	6,000	6,000	150	2,716	14,866	851
د. زهير عبدالرحمن خليفة القائم بأعمال رئيس مجلس الإدارة من2011/1/1 إلى 2011/8/31	13,850	6,000	3,225	1,500	24,575	1,615
م. عدنان عبدالله بشناق	-	6,000	2,625	1,500	10,125	604
أ.مروان محمد القطيشات	-	6,000	225	-	6,225	436
أ. تحسين مجير القطاونة	-	6,000	2,550	-	8,550	599
أ.عبدالله نوفان العدوان	-	6,000	300	-	6,300	441
م.محمود عمر العيص	-	6,000	1,875	-	7,875	551
مجموع مكافات وبدل تنقلات رئيس وأعضاء مجلس الإدارة	19,850	42,000	10,950	5,716	78,516	5,096

- بلغت اجتماعات مجلس الإدارة خلال عام 2011 (11اجتماع) .

* الأستاذ حسن الطباع رئيس مجلس الإدارة (اعتبارا من تاريخ 2011/9/1) .

* الدكتور زهير خليفة قائم بأعمال رئيس مجلس الإدارة (لغاية تاريخ 2011/8/31) .

المدير العام

معالي المهندس قتيبة ابو قورة (لغاية 2011/10/23)

المهندس عثمان عكاشة مدير عام بالوكالة (اعتباراً من 2011/10/24)

الموظفون

بلغ عدد الموظفين والمستخدمين في الشركة في عام 2011 (143) موظفاً ومستخدماً (2010: 143) موزعين حسب اختصاصهم ومواقع عملهم على النحو التالي:

الدوائر	جامعي	دبلوم	أخرى	المجموع
الإدارة العليا والمستشارون	3	-	2	5
دائرة التخطيط والدراسات والتسويق	1	-	-	1
دائرة الاستكشاف	7	1	-	8
دائرة الحفر	6	7	33	46
دائرة المكامن والإنتاج	5	17	18	40
الدائرة المالية والإدارية	8	3	6	17
دائرة اللوازم والمستودعات	4	3	16	23
دائرة التدقيق	3	-	-	3
المجموع	37	31	75	143

التدريب وتنمية القوى البشرية:

حرصت الشركة على تطوير الأداء الفني والإداري لموظفيها ورفع كفاءاتهم من خلال دورات تدريبية ومؤتمرات وورشات عمل متخصصة داخل الأردن وخارجه .

التدريب داخل الأردن وخارجه:

استمرت الشركة بتدريب وتأهيل عدد من موظفي الشركة في المجالات التالية:

1. دورات السلامة العامة — 4 موظفين
2. دورات اللغة الانجليزية — موظف واحد
3. دورات علاقات عامة — موظف واحد
4. دورات تدقيق ومحاسبة — 3 موظفين
5. دورات حاسوب — 3 موظفين
6. دورات فنية — 20 موظف
7. دورات إدارية — 15 موظف

أسماء أعضاء مجلس الإدارة ونبذه عن كل منهم

أ.حسن حمدي الطباع

المنصب: رئيس مجلس الإدارة

تاريخ العضوية: 2010/7/1 م

تاريخ الميلاد: 1962م

الشهادة العلمية: بكالوريوس إدارة أعمال

الخبرات العملية: رئيس تنفيذي بالقطاع الخاص

د. زهير عبد الرحمن خليفة خليفة

المنصب: نائب رئيس مجلس الادارة

تاريخ العضوية: 2010/1/1 م

تاريخ الميلاد: 1950م

الشهادة العلمية: دكتوراه إقتصاد 1978م

الخبرات العملية: قطاع عام وقطاع خاص

م.عدنان عبد الله محمد بشناق

المنصب: عضو مجلس الادارة

تاريخ العضوية: 2010/1/1 م

تاريخ الميلاد: 1943م

الشهادة العلمية: بكالوريوس هندسة مدنية وبيئة 1965م

الخبرات العملية: قطاع خاص

أ. مروان محمد علي القطيشات

المنصب: عضو مجلس الإدارة

تاريخ العضوية: 2010/12/6 م

تاريخ الميلاد: 1952 م

الشهادة العلمية: بكالوريوس حقوق وإجازة بالمحاماة

الخبرات العملية: قطاع عام

أ.تحسين مجير محمد القطاونة

المنصب: عضو مجلس الإدارة

تاريخ العضوية: 2010/1/1 م

تاريخ الميلاد: 1956م

الشهادة العلمية: ماجستير قانون 1985م

الخبرات العملية: قطاع عام

أ.عبد الله نوفان السعود العدوان

المنصب: عضو مجلس الادارة

تاريخ العضوية: 2010/1/1 م

تاريخ الميلاد: 1963 م

الشهادة العلمية: بكالوريوس إدارة / دبلوم عالي إدارة أعمال

الخبرات العملية: قطاع عام

م.محمود عمر عبد الله العيص

المنصب: عضو مجلس الادارة

تاريخ العضوية: 2010/1/1م

تاريخ الميلاد: 1956م

الشهادة العلمية: بكالوريوس هندسة ميكانيك 1984م

الخبرات العملية: قطاع عام

اسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ونبذه عن كل منهم

م.عثمان أحمد عبد القادر عكاشة

المنصب: مدير عام بالوكالة

تاريخ التعيين: 1997/1/8م

تاريخ الميلاد: 1950م

الشهادة العلمية: ماجستير هندسة – جيوفيزياء 1974م

الخبرات العملية: قطاع عام

أ.عبد الرحمن هاشم عبد الكريم أبو نوار

المنصب: مدير مالي وإداري

تاريخ التعيين: 1998/8/1م

تاريخ الميلاد: 1953م

الشهادة العلمية: بكالوريوس محاسبة 1975م

الخبرات العملية: قطاع خاص

ج.نبيل سلطي صليبا الربضي

المنصب: مدير الدراسات والتخطيط والتسويق

تاريخ التعيين: 1996/7/2م

تاريخ الميلاد: 1955م

الشهادة العلمية: بكالوريوس جيولوجيا 1978م

الخبرات العملية: قطاع عام

أ. مهند محمود سطعان الحسن

المنصب: مدير التدقيق

تاريخ التعيين: 1996/8/1م

تاريخ الميلاد: 1969م

الشهادة العلمية: بكالوريوس محاسبة 1991م .

الخبرات العملية: قطاع خاص

د.عبد الرحمن حسن عبد القادر قطيشات

المنصب: مدير الاستكشاف

تاريخ التعيين: 1997/1/8م

تاريخ الميلاد: 1955 م

الشهادة العلمية: دكتوراه في هندسة البترول

الخبرات العملية: قطاع عام

أ. يونس مفلح محمد الروسان

المنصب: مدير اللوازم والمستودعات

تاريخ التعيين: 1996/10/1م

تاريخ الميلاد: 1955م

الشهادة العلمية: بكالوريوس محاسبة 1978م

الخبرات العملية: قطاع خاص

ج. محمد سالم حامد السعيدين

المنصب: القائم بأعمال دائرة الإنتاج

تاريخ التعيين: 1996/11/1م

تاريخ الميلاد: 1952 م

الشهادة العلمية: دبلوم عالي جيولوجيا

الخبرات العملية: قطاع عام

م. نضال أكرم ناصر الزعبي

المنصب: القائم بأعمال دائرة الحفر

تاريخ التعيين: 2003/4/1م

تاريخ الميلاد: 1968 م

الشهادة العلمية: بكالوريس هندسة حفر آبار

الخبرات العملية: قطاع عام

السلسلة الزمنية للأرباح:

بالدينار الأردني

البيـــــان	من 2007/1/1 ولنهاية 2007/12/31	من 2008/1/1 ولنهاية 2008/12/31	من 2009/1/1 ولنهاية 2009/12/31	من 2010/1/1 ولنهاية 2010/12/31	من 2011/1/1 ولنهاية 2011/12/31
صـــافـي ربح (خسارة) السنة	(3,536,285)	(1,373,943)	(1,754,439)	2,246,064	3,132,147
إحتياطي إجباري	-	-	-	251,861	371,988
إحتياطي إختياري	-	-	-	-	557,982
إحتياطي خاص	-	-	-	-	743,976
أرباح مدورة	-	-	-	1,994,203	1,458,201
المجموع	(3,536,285)	(1,373,943)	(1,754,439)	2,246,064	3,132,147
أربـاح / (خسائر) مدورة فـي بداية السنة	1,359,340	(280,715)	(1,654,658)	(3,409,097)	(1,414,894)
تحويلات إحتياطي إختياري وخاص	1,896,230	-	-	-	-
أرباح / (خسائر) مدورة فـي نهاية السنة	(280,715)	(1,654,658)	(3,409,097)	(1,414,894)	43,307

مسؤولية مجلس الإدارة عن إعداد البيانات المالية واستمرارية الشركة:

عملاً بتعليمات الإفصاح ومعايير التدقيق لسنة 2004 الصادرة عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية بالاستناد لأحكام المادة (12/ ف) من قانون الأوراق المالية رقم 76 لسنة 2002 ، يقر مجلس الإدارة بعدم وجود أي أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال السنة المالية التالية ، كما يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية وتوفير نظام رقابة فعال في الشركة.

رئيس مجلس الإدارة

أ. حسن الطباع	التوقيع:

نائب رئيس مجلس الإدارة

د.زهير خليفة	التوقيع:

الأعضاء

م. عدنان بشناق	التوقيع:
أ.مروان القطيشات	التوقيع:
أ. تحسين القطاونة	التوقيع:
أ. عبد الله العدوان	التوقيع:
م.محمود العيص	التوقيع:

إقرار عن مسؤولية الإدارة التنفيذية حول صحة المعلومات:

عملاً بتعليمات الإفصاح ومعايير التدقيق لسنة 2004 الصادرة عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية بالاستناد لأحكام المادة (12/ ف) من قانون الأوراق المالية رقم 76 لسنة 2002 ، تقر وتؤكد الإدارة التنفيذية على صحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي لعام 2011.

عبد الرحمن أبو نوار	م.عثمان عكاشة	حسن الطباع
المدير المالي	المدير العام بالوكالة	رئيس مجلس الإدارة

تطبيق القواعد الإرشادية لدليل حوكمة الشركات المدرجة في بورصة عمان

قامت الشركة بالالتزام بتطبيق جميع القواعد الآمرة والقواعد العامة في دليل قواعد حوكمة الشركـات المدرجة في بورصـة عمان كمـا قامـت الشركة بالالتزام بتطبيق معظم القواعد الإرشادية في دليل حوكمة الشـركات المدرجة في بورصة عمان فيما عدا بعض البنود لم تطبقها الشركة أو تم تطبيقها جزئياً وللأسباب التالية:-

المرجع	نص القاعدة	أسباب عدم تطبيق القاعدة
الفصل الأول بند 14	وضع آلية لاستقبال الشكاوى والاقتراحات المقدمة من قبل المساهمين بما في ذلك إقتراحاتهم الخاصة بإدراج مواضيع معينة على جدول أعمال الهيئة العامة . بشكل يضمن دراستها وإتخاذ القرار المناسب بشأنها خلال فترة زمنية محددة.	تمثيل حكومي
الباب الثالث بند 5	يرسل المساهم الراغب بالترشيح لعضوية مجلس الإدارة بإرسال نبذة تعريفية عنه قبل إنتهاء السنة المالية للشركة والتي تسبق السنة التي سيعقد فيها إجتماع الهيئة العامة لانتخاب المجلس وفي هذه الحالة يرفق مجلس إدارة الشركة هذه النبذة التعريفية بالدعوة الموجهة للمساهمين لحضور إجتماع الهيئة العامة.	تمثيل حكومي
الباب الثالث بند 6	يتم الإعلان عن موعد ومكان عقد إجتماع الهيئة العامة في ثلاث صحف يومية محلية ولمرتين على الأقل وعلى الموقع الالكتروني .	حسب قانون الشركات مادة 145
الباب الرابع الفصل الأول بند 11	طلب عقد إجتماع هيئة عامة غير عادي وذلك للمطالبة بإقالة مجلس إدارة الشركة أو أي عضو فيه ، للمساهمين الذين يملكون 20% من أسهم الشركة.	تمثيل حكومي
الباب الخامس بند 4	تقوم الشركة بإستخدام موقعها الالكتروني على شبكة الانترنت لتعزيز الإفصاح والشفافية وتوفير المعلومات .	مدرجة في السوق الثاني وغير متداولة بالسوق (مملوكة للخزينة)

نتائج الأعمال والمركز المالي للشركة

يوصي مجلس إدارة الشركة إلى هيئتكم الكريمة بالموافقة على القوائم المالية كما في 31 كانون الأول 2011 المنشورة في هذا التقرير وتدوير الأرباح المدورة البالغة (43,307) ديناراً أردنياً ، بعد ان تم الاستمرار في اقتطاع ما نسبته 10% من الأرباح الصافية لحساب الأحتياطي الاجباري، واقتطاع مانسبته 15% من الأرباح الصافية لحساب الأحتياطي الأختياري لاستعماله في تفعيل غايات واهداف الشركة لتطوير الحفارات والمعدات وتهيئتها للعمل على أسس تجارية والدخول في عقد مشاركة في الانتاج في منطقة شرق الصفاوي والبحث عن فرص استثمارية جديدة داخل الاردن وخارجه، واقتطاع ما نسبته 20% من الأرباح الصافية لحساب الأحتياطي الخاص لاستعماله لاغراض الطوارئ وتقوية مركز الشركة المالي ومواجهة المخاطر التي قد تتعرض لها الشركة ، وفقا لاحكام المادة (186،187) من قانون الشركات رقم 22 لسنة 1997 وتعديلاته.

ونود في هذه المناسبة أن نؤكد لحضراتكم ، على سلامة الوضع المالي للشركة وهو ما تظهره قائمة المركز المالي للشركة كما هي في 31 كانون الأول 2011 بوضوح، حيث بلغت قيمة الموجودات (22,746,082) ديناراً أردنياً والمتداولة منها (19,003,919) ديناراً أردنياً ، أما صافي الممتلكات والمعدات والبالغة (3,084,036) ديناراً أردنياً فلا زالت تعمل بكفاءة، وبلغت ممتلكات الغاز (658,127) دينار أردني ، كما بلغ مجموع حقوق المساهمين (20,943,171) ديناراً أردنياً والمطلوبات المتداولة (1,802,911) ديناراً أردنياً .

وتجدر الإشارة إلى أن مجموع الاحتياطيات(اجباري،اختياري والخاص) للشركة يبلغ (5,899,864) ديناراً أردنياً ويشكل حوالي (39%) من رأس المال المصرح به والمدفوع والبالغ (15,000,000) دينار أردني ، بالإضافة إلى نسبة التداول المرتفعة (الأصول المتداولة / المطلوبات المتداولة) والتي يصل معدلها إلى (11) مرات، هي لتمكين الشركة من مواصلة تنفيذ الأعمال المنوطة بها وفقاً لاتفاقيات الشراكة مع شركة BP .

أما فيما يتعلق بنتائج الأعمال فإن ما تظهره قائمة الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011 من صافي ربح بلغ (3,132,147) ديناراً أردنياً فيعود إلى قيام الشركة باسترداد كلف عمليات بترولية بمبلغ (5,437,738) دينار أردني .

وتجدر الإشارة إلى أن غالبية إيراد الشركة لنهاية كانون الأول 2011 قد تأتّى من إيراد الغاز والذي بلغت الكمية المنتجة والمباعة منه (6.4) بليون قدم مكعب وبمبلغ إجمالي وصل إلى (9,062,897) ديناراً أردنياً تم استرداد كلف عمليات بترولية منه بنسبة 60% وتقاسمت الحكومة والشركة نسبة 40% مناصفةً وفقاً لاتفاقيات قانون تصديق اتفاقية الامتياز رقم (1) لسنة 2010 . وبلغت ضريبة الدخل المستحقة بنسبة 15% مبلغ (553,790) دينار أردني.

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١١٤٠
عمان ١١١١٨- المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ٠٧٧٧ ٦٥٨٠ ٠٠٩٦٢ / ٠٠٩٦٢ ٦٥٥٢ ٦١١١
فاكس: ٨٣٠٠ ٦٥٥٣ ٠٠٩٦٢
www.ey.com/me

إرنست ويونغ

تقرير مدققي الحسابات المستقلين
إلى مساهمي شركة البترول الوطنية
عمان – المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لشركة البترول الوطنية المساهمة العامة المحدودة ("الشركة") والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وقائمة الدخل الشامل وقائمة التغيرات في حقوق الملكية وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقا لمعايير التقارير المالية الدولية، بالاضافة الى تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استنادا إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقا للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام باجراءات للحصول على ادلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن إختيار تلك الإجراءات يستند الى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال او الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذي الصلة باعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف ابداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، اضافة الى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن ادلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر اساسا لإبداء الرأي.

الـــــــرأي

في رأينا، إن القوائم المالية تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للشركة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وان القوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
عمان

محمد إبراهيم الكركي
ترخيص رقم ٨٨٢

عمان – المملكة الأردنية الهاشمية
٢٨ كانون الثاني ٢٠١٢

عضو في مؤسسة إرنست ويونغ العالمية

قائمة المركز المالي
كما في 31 كانون الأول 2011

الموجودات	إيضاحات	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
موجودات غير المتداولة			
ممتلكات ومعدات	3	3,084,036	3,757,325
ممتلكات غاز	4	658,127	950,630
		3,742,163	4,707,955
موجودات المتداولة			
مخزون	5	6,500,809	6,263,991
ذمم مدينة	6	2,234,234	2,389,885
أرصدة مدينة أخرى	7	91,047	71,596
نقد وأرصدة لدى البنوك	8	10,177,829	5,950,760
		19,003,919	14,676,232
مجموع الموجودات		22,746,082	19,384,187
حقوق الملكية والمطلوبات			
حقوق الملكية	9		
رأس المال المدفوع		15,000,000	15,000,000
احتياطي اجباري		4,597,906	4,225,918
احتياطي اختياري		557,982	-
احتياطي خاص		743,976	-
أرباح مدورة (خسائر متراكمة)		43,307	(1,414,894)
صافي حقوق الملكية		20,943,171	17,811,024
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة	10	443,051	467,633
أرصدة دائنة اخرى	11	1,359,860	1,105,530
مجموع المطلوبات		1,802,911	1,573,163
مجموع حقوق الملكية والمطلوبات		22,746,082	19,384,187

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم 1 إلى رقم 26 جزءاً من هذه القوائم المالية.

قائمة الدخل الشامل
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011

	إيضاح	2011 دينار	2010 دينار
حصة الشركة من إيراد الغاز	12	1,812,579	1,846,212
تكاليف مستردة	13	5,437,738	5,538,635
		7,250,317	7,384,847
إيرادات أخرى	14	266,684	78,926
إيراد فوائد بنكية		315,666	148,350
مصاريف تشغيلية	15	(2,533,699)	(2,539,934)
مصاريف ادارية	16	(1,285,528)	(1,195,914)
مكافأة أعضاء مجلس الادارة		(35,000)	(35,000)
إطفاء ممتلكات غاز		(292,503)	(1,357,670)
ربح السنة قبل ضريبة الدخل		3,685,937	2,483,605
ضريبة الدخل	17	(553,790)	(237,541)
ربح السنة		3,132,147	2,246,064
يضاف: بنود الدخل الشامل الأخرى بعد الضريبة		-	-
مجموع الربح والدخل الشامل للسنة		3,132,147	2,246,064
		فلس/دينار	فلس/دينار
الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة	18	0/209	0/150

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم 1 إلى رقم 26 جزءاً من هذه القوائم المالية.

قائمة التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011

	رأس المال المدفوع	احتياطي إجباري	احتياطي اختياري	احتياطي خاص	أرباح مدورة / (خسائر متراكمة)	المجموع
2011	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
الرصيد كما في أول كانون الثاني 2011	15,000,000	4,225,918	-	-	(1,414,894)	17,811,024
مجموع الربح والدخل الشامل للسنة	-	-	-	-	3,132,147	3,132,147
المحوّل الى الاحتياطيات	-	371,988	557,982	743,976	(1,673,946)	-
الرصيد كما في 31 كانون الأول 2011	15,000,000	4,597,906	557,982	743,976	43,307	20,943,171
2010						
الرصيد كما في أول كانون الثاني 2010	15,000,000	3,974,057	-	-	(3,409,097)	15,564,960
مجموع الربح والدخل الشامل للسنة	-	-	-	-	2,246,064	2,246,064
المحوّل الى الاحتياطيات	-	251,861	-	-	(251,861)	-
الرصيد كما في 31 كانون الأول 2010	15,000,000	4,225,918	-	-	(1,414,894)	17,811,024

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم 1 إلى رقم 26 جزءاً من هذه القوائم المالية.

قائمة التدفقات النقدية
للسنة المنتهية 31 كانون الأول 2011

	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
الأنشطة التشغيلية		
ربح السنة قبل ضريبة الدخل	3,685,937	2,483,605
تعديلات -		
استهلاكات وإطفاءات	1,073,320	2,168,201
أرباح بيع ممتلكات ومعدات	(6,840)	(45,262)
إيراد فوائد بنكية	(315,666)	(148,350)
التغير في رأس المال العامل:		
مخزون	(236,818)	93,439
ذمم مدينة	155,651	334,865
أرصدة مدينة أخرى	(19,451)	(21,789)
ذمم دائنة	(24,582)	(879,497)
أرصدة دائنة أخرى	(7,861)	27,097
	4,303,690	4,012,309
ضريبة الدخل المدفوعة	(291,599)	(20,000)
صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التشغيلية	4,012,091	3,992,309
الأنشطة الاستثمارية		
فوائد بنكية مقبوضة	315,666	145,303
شراء ممتلكات ومعدات	(107,529)	(312,151)
بيع ممتلكات ومعدات	6,841	53,976
صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية	214,978	(112,872)
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه	4,227,069	3,879,437
النقد وما في حكمه كما في بداية السنة	5,950,760	2,071,323
النقد وما في حكمه كما في نهاية السنة	10,177,829	5,950,760

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم 1 إلى رقم 26 جزءاً من هذه القوائم المالية.

إيضاحات حول القوائم المالية
31 كانون الأول 2011

(1) عـام

تأسســت شركة البــترول الوطنية المساهمة العامة المحدودة بتاريخ 21 حزيران 1995 برأسمــال 20ر000ر000 دينار أردني مقسم الى 20ر000ر000 سهـم بقيمــة إسميــة دينار للسهم الواحد، تم تعديل رأس المال عدة مــرات وكان آخرها بتاريخ أول تشرين الثاني 2001، حيــث تم دمج شركــة البتراء للحفر محدودة المسؤولية مع شركة البترول الوطنية المساهمة العامة المحدودة بالقيمة الدفترية وتم تعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة حسب قانون الشركات حيث أصبح رأس المال المصرح به والمدفوع 15ر000ر000 سهم بقيمة إسمية دينار للسهم الواحد موزع كما يلي:

	سهم / دينـار
وزارة المالية/الأردن *	14ر987ر890
بنك الأردن دبي الإسلامي	12ر110

* بناءً على قانون إلغاء قانون المؤسسة الأردنية للاستثمار رقم (43) لسنة 2008 فقد آلت حقوق المؤسسة الأردنية للإستثمار في رأسمال الشركة إلى وزارة المالية / الأردن.

مــن أهــم غايات الشركة التنقيب عــن النفط والغاز الطبيعي وأية مــواد هيدروكربونية أخرى وتجميع ومعالجــة وتخزين جميع المواد الهيدروكربونيــة وإقامة وإدارة واستثمار مــوانيء متخصصة لتخزين ونقل ومبادلة النفط والغاز ومشتقاتهما وامتلاك وسائط النقل اللازمــة، والاتجار بالبــترول الخام ومشتقاته داخل المملكة الأردنيــة الهاشمية وخارجها والمساهمة فــي إنشاء صناعات ذات علاقة والقيام بجميع أعمال الحفر وإنشاء مراكز الصيانة والفحص وتقديم جميع أنواع الخدمات المساندة لأعمال الحفر.

تقوم الشركة ببيع كامل إنتاجها من الغاز الطبيعي المستخرج من حقل الريشة (المتواجد في شرق الأردن) إلى شركة توليد الكهرباء المركزية حسب الأسعار التي يتم تحديدها من قبل مجلس الوزراء.

تم إقرار القوائم المالية من قبل مجلس إدارة الشركة في جلسته المنعقدة بتاريخ 28 كانون الثاني 2012، وتتطلب هذه القوائم المالية موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

عقد الإمتياز

وقعــت حكومــة المملكة الأردنيــة الهاشمية مع الشركــة إتفاقية إمتياز تم تصديقهــا بالقانون رقم 9 لسنة 1996 لمــدة 50 عاماً قابلة للتجديــد باتفــاق الطرفين ويحق للشركة بموجبهــا القيام بأعمال التنقيب عن البــترول في منطقة الإمتيــاز لاستخراجه واستثماره وتسويقــه فــي المملكة الأردنية الهاشمية وخارجها، وقد تم تعديل اتفاقية الامتياز بموجب القانون المؤقت رقم 15 لسنة 2002 اعتباراً من أول أيار 2002.

فيما يلي أهم بنود الإتفاقية:

- تتقاسم الحكومة والشركة مناصفة عوائد النفط و/أو الغاز الذي يتم استخراجه من منطقة الإمتياز.
- تتقاسم الحكومة والشركة وشركاؤها عوائد الكميات الإضافية من النفط و/أو الغاز التي يتم استخراجها من منطقة الامتياز بنسبة 50% للحكومة و50% للشركة وشركائها بعد أن تقوم الشركة منفردة أو مع شركائها باسترداد جميع نفقات العمليات البترولية.
- تعفى الشركة وشركاؤها والمقاولون الفرعيون العاملون معها من رسوم الاستيراد والرسوم الجمركية وأية رسوم وضرائب أخرى بما فيها الضريبة العامة على المبيعات والضريبة الخاصة على المبيعات وأي بدلات جمركية أخرى ورسوم طوابع الواردات على جميع مستورداتها اللازمة لأعمال التنقيب واستخراج البترول شريطة استعمالها في العمليات البترولية.
- لا يجوز للشركة أن تتنازل عن هذا الإمتياز أو أي حق أو سلطة مخولة لها بموجبه للغير أو أن تؤجره لهم، وكذلك أن تعقد أي قرض مؤمن بالمشروع أو أن تصدر أي سندات دين إلا بموافقة مجلس الوزراء.
- يحق للحكومة خلال مدة الإمتياز أو بعد انقضائه شراء المشروع مقدراً على أساس القيمة الفعلية لجميع مرافقه محسوما منها النسبة الحقيقية لاستهلاكها حتى تاريخ استلام الحكومة للمشروع.

عقد الإمتياز المعدل ابتداءاً من 3 كانون الثاني 2010

تم بتاريخ 3 كانون الثاني 2010 اصدار القانون المؤقت رقم 1 لسنة 2010 قانون تصديق اتفاقية الامتياز المعقودة بين حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وشركة البترول الوطنية المساهمة العامة المحدودة «الشركة» وبي بيه اكسبلوريشن اوبريتنج كومباني لمتد (BP) ويشار الى الشركة و BP فيما بعد بصاحب الامتياز منفردين ومجتمعين وخلفاؤهما والمحال اليها وذلك حسب مرحلة المشروع وكمية الانتاج.

تقوم BP بالأعمال البترولية الواردة في برنامج الاستكشاف والتقييم. ويكون الحد الأدنى للنفقات المتعلقة ببرنامج الاستكشاف والتقييم 237 مليون دولار أمريكي تقريباً واذا لم تلتزم BP بالأعمال الواردة بالبرنامج والالتزام بالحد الأدنى بالانفاق المتعلق ببرنامج الاستكشاف والتقييم، فانه يتعين على BP ان تدفع الى الحكومة في غضون شهر واحد قبل نهاية فترة الاستكشاف والتقييم الفرق بين الحد الأدنى للالتزام بالانفاق والكلف التي تكبدتها BP (وفقاً للإجراءات المحاسبية) فيما يتعلق بالأعمال التي تم القيام بها بموجب برنامج الاستكشاف والتقييم.

تدفع BP للحكومة في غضون شهر واحد من تاريخ السريان مبلغ 20 مليون دولار أمريكي وتدفع BP للحكومة في غضون شهر واحد من التوقيع على اتفاقية مبيعات الغاز او قرار الاستثمار النهائي أيهما يحدث أولاً، مبلغاً قدره 30 مليون دولار أمريكي.

مرحلة الاستكشاف والتقييم من ثلاث الى خمس سنوات

تعنى الفقرات اللاحقة بالانتاج الحالي ويقصد به البترول المنتج من منطقة الامتياز حتى 50 مليون قدم مكعب قياسي في اليوم او مايعادله.

تمتلـك شركـة البـترول الوطنية ويكون من حقها أن تأخذ وتتصـرف بحرية بكمية من البترول في كل سنـة تقويمية تعادل 60% من اجمالي كمية الإنتاج الحالي المنتج والمحتفظ بها من منطقة الامتياز وغير المستخدمة في العمليات البترولية في تلك السنة التقويمية («بترول كلفة الإنتاج الحالية») لغرض استرداد جميع التكاليف والنفقات المتكبدة فيما يتعلق بالعمليات البترولية ذات الصلة بالإنتاج الحالي (« كلف الإنتاج الحالية»).

تمتلك شركة البترول الوطنية ويكون من حقها ان تأخذ وتتصرف بحرية بإجمالي كمية الإنتاج الحالي المنتج والمحتفظ بها من منطقة الامتيـاز في السنة التقويميـة وغير المستخدمة في العمليات البترولية والمتبقية بعد خصم إجمـالي كمية بترول كلفة الإنتاج الحالية («بـترول ربح الإنتاج الحالي»). وتخصص عوائد بيع بترول ربح الإنتـاج الحالي ويتم تقاسمها بين الحكومة وصاحب الامتياز بنسبة (50%) للحكومة و(50%) لشركة البترول الوطنية.

ينصـ العقـد على أنه عندما تزيد كلف الإنتاج الحالي في سنة تقويمية عن قيمة بترول كلفة الإنتاج الحالية، يتم ترحيل المبلغ الزائد مـن كلف الانتاج الحالي للاسترداد في السنة التقويميـة أو السنوات التقويمية اللاحقة حتى تاريخ سريان فترة التطوير وتعامل على أنهـا متكبدة فـي تلك السنة التقويمية اللاحقة اوالسنوات التقويمية اللاحقة. وتجنباً للشك، لن يتم ترحيل اي كلف إنتاج حالية غير مستردة متبقية في نهاية فترة الاستكشاف والتقييم للاسترداد في فترة التطوير والانتاج.

ينصـ العقـد أيضاً على أنه عندما تزيد قيمة بترول كلفة الإنتاج الحالية عن قيمة كلـف الإنتاج الحالية، يتم اقتسام مثل هذه القيمة الزائدة من بترول كلفة الانتاج الحالية بنسبة (50%) للحكومة و (50%) لشركة البترول الوطنية.

تعنى الفقرات اللاحقة بالانتاج الاضافي ويقصد به البترول المنتج من منطقة الامتياز خلال فترة الاستكشاف والتقييم والذي يزيد عن 50 مليون قدم مكعب قياسي في اليوم او مايعادله.

يتملك صاحب الامتياز ويحق له ان ياخذ ويتصرف بحرية في كمية من البترول في كل سنة تقويمية تعادل ستين بالمائة (60%) من اجمالي كمية الانتاج الاضافي المنتجة والمحتفظ بها من منطقة الامتياز وغير المستخدمة في عمليات الانتاج الاضافي في تلك السنة التقويميـة ("بـترول كلفة الانتاج الاضافي") لغرض استرداد جميع الكلف والنفقات المتكبـدة فيما يتعلق بجميع العمليات البترولية ذات الصلة ببرنامج الاستكشاف والتقييم والانتاج الاضافي في تلك السنة التقويمية ("الكلف الاضافية").

يتملك صاحب الامتياز ويحق له ان يأخذ ويتصرف بحرية في اجمالي كمية الانتاج الاضافي المنتج والمحتفظ به في سنة تقويمية من منطقة الامتياز وغير المستخدمة في العمليات البترولية الباقي بعد خصم اجمالي كمية بترول كلفة الانتاج الاضافي ("بترول الربح الاضافـي"). تـوزع عوائد بيع بترول الربح الاضافي ويتم تقاسمها بين الحكومة وصاحب الامتياز بنسبة 50% الى الحكومة و 50% الى صاحب الامتياز.

الى المـدى الـذي تزيد فيه الكلـف الاضافية في سنة تقويميـة عن قيمة بترول كلفة الانتـاج الاضافي، يتم ترحيـل قيمة تلك الكلف الاضافيـة للاسترداد في السنة التقويمية اللاحقة او السنـوات التقويمية اللاحقة وتعامل على انها متكبدة في تلك السنة التقويمية او السنوات التقويمية اللاحقة الى ان يتم استردادها بالكامل.

الى المـدى الـذي يكون لـ BP أي كلـف غير مستردة في نهاية فترة الاستكشاف والتقييم عندها يجـوز لـ BP ان ترحل مثل تلك الكلف للاسترداد خلال فترة التطوير والانتاج.

الى المدى الذي تزيد فيه قيمة جميع بترول كلف الانتاج الاضافية عن قيمة الكلف الاضافية، فان تلك القيمة الزائدة عن بترول كلفة الانتاج الاضافية تقتسم بنسبة (50%) للحكومة و (50%) لصاحب الامتياز.

مرحلة التطوير والانتاج

فـي حالـة انتقال BP من مرحلة الاستكشاف والتقييم الى مرحلة التطوير والانتاج فان BP تصبح صاحبة الامتياز والمشغل الحصري للمشروع.

وفقـا للقانـون المؤقت وكما ذكر سابقاً فان الكلف غـير المستردة حتى تاريخ اعلان او بدء مرحلة التطويـر والانتاج لا يتم ترحيلها ولا يحق للشركة المطالبة بها.

يكـون للشركـة نسبة تصاعدية مـن عوائد بيع بترول ربح التطوير والانتاج تتروح بـين 1% الى 10% وذلك بحسب معدل الانتاج في منطقة الامتياز.

(2) السياسات المحاسبية

أسس إعداد القوائم المالية

تم إعداد القوائم المالية وفقا لمبدأ الكلفة التاريخية.

تم إعداد القوائم المالية وفقا لمعايير التقارير المالية الدولية.

إن الدينار الأردني هو عملة إظهار القوائم المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للشركة.

التغيرات فـي السياسات المحاسبية

إن السياسـات المحاسبيـة المتبعة في إعـداد القوائم المالية تتفق مع تلك التـي اتبعت في إعداد القوائم الماليـة للسنة المالية السابقة باستثناء أن الشركة قامت بتطبيق المعايير و التفسيرات الجديدة والمعدلة التالية ابتداء من اول كانون الثاني 2011:

معيار المحاسبة الدولي رقم 24 الافصاحات عن جهات ذات علاقة – (معدل)
ينبغـي تطبيـق المعيار المعدل للفترات المالية التي تبدأ في أول كانون الثاني 2011 أو بعد ذلـك، ويسمح بتطبيقه مبكراً. يوضح المعيار المعدل تعريف الجهات ذات العلاقة لتسهيل عملية تحديد الجهات ذات العلاقة وإلغاء التفاوت في عملية التطبيق.

لم ينتج عن تطبيق هذا التعديل أي اثر على المركز المالي أو الأداء المالي للشركة.

معيار المحاسبة الدولي رقم 32 الأدوات المالية - عرض و تصنيف حقوق الاصدار– (معدل)

ينبغي تطبيق التعديل على معيار المحاسبة الدولي 32 للفترات المالية التي تبدأ في أول كانون الأول 2011 أو بعد ذلك.

تم تعديل تعريف المطلوبات المالية بحيث يتم تصنيف حقوق الاصدار (وبعض عقود الخيارات) ضمن حقوق الملكية في حال تم منح الحقوق لجميع المالكين الحاليين لنفس الفئة من أدوات حقوق ملكية المنشأة كل حسب ملكيته أو في حال تم منح حقوق لشراء عدد محدد من أدوات حقوق ملكية المنشأة مقابل مبلغ محدد.

لم ينتج عن تطبيق هذا التعديل أثر على القوائم المالية للشركة.

معيار التقارير المالية الدولي رقم 9 – الادوات المالية

تم اصدار المرحلة الاولى من معيار التقارير المالية الدولي رقم 9 خلال شهر تشرين الثاني 2009. سيحل هذا المعيار عند اكتماله محل معيار المحاسبة الدولي رقم 39. تتضمن هذه المرحلة ارشادات حول تصنيف وقياس الادوات المالية، ومن المتوقع ان ينتج عن تطبيقها تغييرات جوهرية على تصنيف وقياس الادوات المالية. حسب تعليمات هيئة الأوراق المالية لسنة 2011 فقد تم تطبيق هذا المعيار على الشركات المساهمة العامة اعتبارا من تاريخ اول كانون الثاني 2011.

لم ينتج عن تطبيق هذا المعيار أثر على المركز المالي أو الاداء المالي للشركة.

التفسير رقم 14 الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية – الحد الأدنى للمبالغ التي تدفع مسبقاً لتمويل موجودات خطط منافع الموظفين المحددة

التفسير رقم 19 الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية – تسديد المطلوبات المالية عن طريق ادوات حقوق الملكية.

لم ينتج عن تطبيق هذه التفسيرات أي أثر على القوائم المالية للشركة.

استخدام التقديرات

إن إعداد القوائم المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من إدارة الشركة القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات والإفصاح عن الالتزامات المحتملة. إن هذه التقديرات والاجتهادات تؤثر أيضا على الإيرادات والمصاريف والمخصصات وبشكل خاص يتطلب من إدارة الشركة القيام بأحكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ وأوقات التدفقات النقدية المستقبلية الناجمة عن اوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل. إن التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغيرات في المستقبل في أوضاع وظروف تلك المخصصات.

الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وأي مخصص مقابل التدني في القيمة.
يتم استهلاك الممتلكات والمعدات باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع وتتراوح النسب ما بين 2% إلى 20%.

عندمـا يقـل المبلغ الممكن استرداده من أي من الممتلـكات والمعدات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتـم تخفيض قيمتها الى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في قائمة الدخل الشامل.

يتـم مراجعـة العمر الانتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد مـن أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من الممتلكات والمعدات.

يتم احتساب النفقات المتكبدة لاستبدال أي من مكونات الممتلكات والمعدات كبند منفصل ويتم رسملته كما يتم شطب المبالغ الدفترية لأي جـزء مستبدل. يتم رسملة النفقـات الأخرى اللاحقة فقط عند زيادة المنافع الاقتصادية المستقبلية المتعلقة بالممتلكات والمعدات. يتم إثبات جميع النفقات الأخرى في قائمة الدخل الشامل كمصروف.

المخزون

تظهـر البضاعة بسعر الكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهمـا أقل. تمثل تكاليف البضاعة جميع المصاريف المتكبدة لإيصال البضاعة الى موقعها ووضعها الحالي وتحدد الكلفة بإتباع متوسط الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تدرج الذمم المدينة بمبلغ الفاتورة الأصلي بعد تنزيل مخصص لقاء المبالغ المقدر عدم تحصيلها.

يتـم تكويـن مخصص للذمم المشكوك في تحصيلها عندما يكون هنالك دليل موضوعي يشير الى احتمالية عدم التمكن من تحصيل الذمم المدينة.

النقد وما في حكمه

لغرض قائمة التدفقات النقدية فإن النقد وما في حكمه يشتمل على النقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك وودائع قصيرة الأجل والتي لديها تواريخ استحقاق ثلاثة اشهر او اقل بعد تنزيل ارصدة البنوك الدائنة.

ذمم دائنة ومستحقات

يتـم اثبـات المطلوبـات للمبالغ المستحقة السداد في المستقبل للبضائع او الخدمات المستلمة سـواء تمت او لم تتم المطالبة بها من قبل المورد.

مخصصات

يتم الإعتراف بالمخصصات عندما يكون على الشركة التزام (قانوني او فعلي) ناتج عن حدث سابق، وان تسديد الإلتزامات محتمل ويمكن قياس قيمتها بشكل يعتمد عليه.

الإيرادات

بموجب عقد الإمتياز يتم تحقيق حصة الشركة من إيرادات مبيعات الغاز عند التوريد وإصدار الفاتورة للعميل.
يتم تحقق إيرادات الفوائد البنكية وفقاً لمبدأ الإستحقاق.

تكاليف التنقيب والتخمين (التثمين)

يتم معالجة تكاليف التنقيب والتخمين بإتباع طريقة «الجهود الناجحة»، والتي تنص على ما يلي:

إن جميع التكاليف المتعلقة بالحصول على حق التنقيب وتكاليف حفر الآبار الإستكشافية والتقييم تصبح تكاليف رأسمالية بشكل مبدئي كموجودات غير ملموسة.

يتم تحميل التكاليف الإستكشافية عن المعلومات الزلزالية العامة وتكاليف الدراسات الجيولوجية والجيوفيزيائية والتكاليف الأخرى غير المحددة على منطقة استكشاف معينة إلى قائمة الدخل الشامل في السنة التي تنشأ فيها.

اذا تبين نتيجة التنقيب أن البئر غير ناجحة عند نهاية التقييم، فإن جميع التكاليف المتعلقة بهذا البئر يتم تحميلها على قائمة الدخل الشامل في السنة التي تم التوصل فيها الى هذه القناعة، اما إذا تبين نتيجة التنقيب أن البئر ناجح وتجاري، فتتم رسملة هذه التكاليف كممتلكات غاز بحيث يتم اطفاؤها على العمر الانتاجي للبئر.

ضريبة الدخل

تقوم الشركة بأخذ مخصص لضريبة الدخل وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (28) لسنة 2009 وقانون الإمتياز رقم (1) لسنة 2010، ووفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (12) حيث ينص هذا المعيار على تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبية للموجودات والمطلوبات.

العملات الاجنبية

يتم تسجيل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء المعاملات، كما يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. تدرج جميع الفروقات الناتجة عن عمليات التحويل ضمن قائمة الدخل الشامل.

(3) ممتلكات ومعدات

2011	أرض مبنى الإدارة دينار	أبنية وإنشاءات دينار	محطات الإنتاج دينار	الحفارات دينار	الخيمات دينار	ورش ومختبرات دينار	أنظمة الإتصالات دينار	آليات ومركبات دينار	معدات مكتبية دينار	أثاث ومفروشات دينار	المجموع دينار
الكلفة											
كما في أول كانون الثاني 2011	234,635	2,008,114	8,139,377	5,524,773	310,882	432,115	25,616	554,149	86,442	49,985	17,366,088
اضافات	-	-	-	20,091	1,230	-	-	57,156	19,814	9,238	107,529
استبعادات	-	-	-	-	-	-	-	(16,500)	-	-	(16,500)
الرصيد كما في كانون الأول 2011	234,635	2,008,114	8,139,377	5,544,864	312,112	432,115	25,616	594,805	106,256	59,223	17,457,117
الإستهلاك											
كما في كانون الثاني 2011	-	930,894	7,962,420	3,517,642	306,497	401,145	25,614	385,076	50,419	29,056	13,608,763
استهلاك السنة	-	110,006	120,587	463,377	1,051	26,087	-	41,162	13,389	5,158	780,817
استبعادات	-	-	-	-	-	-	-	(16,499)	-	-	(16,499)
الرصيد كما في كانون الأول 2011	-	1,040,900	8,083,007	3,981,019	307,548	427,232	25,614	409,739	63,808	34,214	14,373,081
صافي القيمة الدفترية كما في 31 كانون الأول 2011	234,635	967,214	56,370	1,563,845	4,564	4,883	2	185,066	42,448	25,009	3,084,036

2010	أرض مبنى الإدارة	أبنية وإنشاءات	محطات الإنتاج	الحفارات	المخيمات	ورش ومختبرات	أنظمة الإتصالات	آليات ومركبات	أجهزة ومعدات مكتبية	أثاث ومفروشات	المجموع
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
الكلفة											
كما في أول كانون الثاني 2010	234,635	1,970,865	8,150,611	5,459,456	310,882	432,115	25,616	544,568	58,487	40,855	17,228,090
اضافات	-	37,249	-	65,317	-	-	-	172,500	27,955	9,130	312,151
استبعادات	-	-	(11,234)	-	-	-	-	(162,919)	-	-	(174,153)
الرصيد كما في كانون الأول 2010	234,635	2,008,114	8,139,377	5,524,773	310,882	432,115	25,616	554,149	86,442	49,985	17,366,088
الإستهلاك -											
كما في كانون الثاني 2010	-	799,610	7,833,192	3,053,090	305,372	374,954	25,571	508,517	38,506	24,859	12,963,671
استهلاك السنة	-	131,284	131,756	464,552	1,125	26,191	43	39,470	11,913	4,197	810,531
استبعادات	-	-	(2,528)	-	-	-	-	(162,911)	-	-	(165,439)
الرصيد كما في كانون الأول 2010	-	930,894	7,962,420	3,517,642	306,497	401,145	25,614	385,076	50,419	29,056	13,608,763
صافي القيمة الدفترية كما في 31 كانون الأول 2010	234,635	1,077,220	176,957	2,007,131	4,385	30,970	2	169,073	36,023	20,929	3,757,325

(4) ممتلكات غاز

	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
تكاليف آبار غاز منتجة (بئر 38)	-	4,339,164
تكاليف آبار غاز منتجة (بئر 39)	-	2,045,834
تكاليف آبار غاز منتجة (بئر 40)	-	1,091,865
تكاليف آبار غاز منتجة (بئر 45)	1,462,508	1,462,508
	1,462,508	8,939,371
ينزل: الإطفاء المتراكم	(804,381)	(7,988,741)
	658,127	950,630

بلـغ إطفـاء السنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011 مبلـغ 292ر503 دينار (2010: 1ر357ر670 دينـار). تم إعدام تكاليف آبار الغاز رقم (38) و(39) و(40).

(5) مخزون

	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
قطع غيار ولوازم الآبار والحفارات	5,403,543	5,264,322
قطع غيار ولوازم محطة الغاز	1,761,222	1,697,380
رؤوس حفر	750,904	750,952
قطع غيار ولوازم فـي الطريق	35,140	1,337
	7,950,809	7,713,991
مخصص قطع غيار ولوازم بطيئة الحركة	(1,450,000)	(1,450,000)
	6,500,809	6,263,991

(6) ذمم مدينة

	2011 دينار	2010 دينار
شركة توليد الكهرباء المركزية (إيضاح 20)	2,207,757	2,338,164
شركة ترانس جلوبال	927,340	927,340
أخرى	72,699	97,943
	3,207,796	3,363,447
ينزل: مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها	(973,562)	(973,562)
	2,234,234	2,389,885

بلغت الذمم المشكوك في تحصيلها 973,562 دينار كما في 31 كانون الأول 2011 و2010.

فيما يلي الحركة على مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها:

	2011 دينار	2010 دينار
رصيد أول كانون الثاني	973,562	973,562
المخصص للسنة	-	-
رصيد 31 كانون الأول	973,562	973,562

فيما يلي جدول أعمار الذمم غير المشكوك في تحصيلها كما في 31 كانون الأول:

	الذمم المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها		
	1 - 30 يوم	31 – 90 يوم	المجموع
	دينار	دينار	دينار
2011	775,775	1,458,459	2,234,234
2010	795,645	1,594,240	2,389,885

في تقدير إدارة الشركة فإنه من المتوقع تحصيل الذمم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل. لا تقوم الشركة بالحصول على ضمانات مقابل هذه الذمم.

(7) أرصدة مدينة أخرى

	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
تأمينات مستردة	18,750	19,802
مطالبات	17,245	19,526
مصاريف مدفوعة مقدماً	12,572	16,872
أخـــرى	42,480	15,396
	91,047	71,596

(8) نقد وأرصدة لدى البنوك

يتضمن هذا البند ودائع لأجل الشركة لأجل بالدينار الأردني حيث تتقاضى هذه الودائع فائدة سنوية تتراوح ما بين 2,5% و 4,25%.

(9) حقوق الملكية

رأس المال

يبلـغ رأسمـال الشركة المدفـوع 15,000,000 دينار مقسم الى 15,000,000 سهم بقيمة إسمية دينـار للسهم الواحد كما في 31 كانون الأول 2011.

احتياطي إجباري

يمثـل رصيـد هذا الحساب مـا تم تحويله من صافي الأرباح السنويـة قبل ضريبة الدخل خلال السنـوات بنسبة 10% وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

احتياطي اختياري

يمثل رصيد هذا الحساب ما تم تحويله من صافي الأرباح السنوية قبل ضريبة الدخل بنسبة 20% كحد أعلى وذلك وفقاً لقرار مجلس إدارة الشركة وهو قابل للتوزيع على المساهمين.

احتياطي خاص

يمثل رصيد هذا الحساب ما تم تحويله من صافي الأرباح السنوية قبل ضريبة الدخل بنسبة 20% كحد أعلى وذلك وفقاً لقرار مجلس إدارة الشركة لمواجهة ما سيطرأ من التزامات على الشركة في المستقبل تتعلق بالتوسعات والخطط الموضوعة من قبل الشركة.

(10) ذمم دائنة

	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
ذمة وزارة المالية (إيضاح 20)	441,551	467,633
أخـــرى	1,500	-
	443,051	467,633

(11) أرصدة دائنة أخرى

	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
مخصص التزامات أخرى	825,465	835,300
مخصص ضريبة الدخل (إيضاح 17)	479,732	217,541
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	35,000	35,000
مصاريف مستحقة	19,663	17,689
	1,359,860	1,105,530

فيما يلي الحركة على المخصصات:

	مخصص إلتزامات أخرى
2011	
	دينـــــار
الرصيد كما فـي أول كانون الثاني	835,300
المدفوع خلال العام	(9,835)
الرصيد كما فـي 31 كانون الأول	825,465
2010	
الرصيد كما فـي أول كانون الثاني	840,310
المدفوع خلال العام	(5,010)
الرصيد كما فـي 31 كانون الأول	835,300

(12) حصة الشركة من إيراد الغاز

	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
إجمالي إيراد الغاز خلال السنة	9,062,897	9,231,059
ينزل: استرداد تكاليف عمليات بترولية	(5,437,738)	(5,538,635)
ينزل: حصة حكومة المملكة الأردنية الهاشمية (إيضاح 1)	(1,812,580)	(1,846,212)
	1,812,579	1,846,212

(13) تكاليف العمليات البترولية القابلة للاسترداد

- قامت لجنة اعتماد التكاليف الخاضعة لاسترداد كلف العمليات البترولية والمشكلة من قبل وزير الطاقة والثروة المعدنية باعتماد كلف العمليات البترولية للفترة من أول أيار 2002 ولغاية 31 كانون الأول 2010 حيث تمت المصادقة على مبلغ 42ر697ر660 دينار ككلف عمليات قابلة للاسترداد، تم استرداد مبلغ 5ر437ر738 دينار و5ر538ر635 دينار و1ر769ر570 دينار منها خلال الأعوام 2011 و2010 و2005، على التوالي، وبذلك فإن الرصيد المدور والموافق عليه من قبل اللجنة المشكلة يبلغ 29ر951ر717 دينار كما في 31 كانون الأول 2011.

- كما قامت اللجنة بمراجعة كلف العمليات البترولية للفترة من 1 كانون الثاني 2011 ولغاية 31 آذار 2011 والبالغة 849ر658 دينار. ولم يتم استلام تقرير المصادقة عليها لغاية تاريخ اعداد هذه القوائم المالية.

(14) إيرادات أخرى

	2011 دينـــــار	2010 دينـــــار
إيراد بيع قطع غيار ولوازم - خردة	219,950	-
أرباح بيع ممتلكات ومعدات	6,840	45,262
أخـــــرى	39,894	33,664
	266,684	78,926

(15) مصاريف تشغيلية

	2011			2010
	محطة الغاز	حفارات	المجموع	
	دينار	دينار	دينار	دينار
رواتب وأجور ومنافع أخرى	673,272	582,549	1,255,821	1,094,327
قطع غيار	163,981	28,149	192,130	152,207
استهلاكات	202,682	472,447	675,129	680,530
مصاريف صيانة وتشغيل *	140,535	80,813	221,348	432,099
محروقات وكهرباء ومياه	102,584	21,533	124,117	116,358
مصاريف تأمين	10,141	7,472	17,613	17,613
أخرى	39,044	8,497	47,541	46,800
	1,332,239	1,201,460	2,533,699	2,539,934

* يتضمن بند مصاريف صيانة وتشغيل محطة الغاز مبلغ 29,760 دينار والتي تمثل تنظيف للآبار (2010: 208,047 دينار والتي تمثل مصاريف استصلاح آبار وتنظيف للآبار ومصاريف قياسات حقلية).

(16) مصاريف إدارية

	2011	2010
	دينار	دينار
رواتب وأجور ومنافع أخرى	727,936	589,344
استهلاكات	105,688	130,001
مصاريف سفر وتنقلات	73,635	76,526
استشارات	56,511	70,597
أتعاب وتنقلات أعضاء مجلس الإدارة	72,800	68,478
مصاريف صيانة	47,762	59,011
مصاريف محروقات وسيارات	43,593	48,749
هاتف وكهرباء ومياه	30,149	29,839
قرطاسية ومطبوعات واشتراكات	22,802	22,084
رسوم ورخص وغرامات	21,762	19,971
مصاريف تأمين	1,804	1,804
أخرى	81,086	79,510
	1,285,528	1,195,914

(17) ضريبة الدخل

قامت الشركة باحتساب ضريبة الدخل عن نتائج أعمال الشركة للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2011 و2010 وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (28) لعام 2009 وقانون الإمتياز رقم (1) لسنة 2010.

قامت الشركة بالحصول على مخالصة نهائية من دائرة ضريبة الدخل حتى عام 2010.

وفيما يلي ملخص حركة مخصص ضريبة الدخل:

	2011 دينار	2010 دينار
الرصيد كما في أول كانون الثاني	217,541	-
المخصص خلال العام	553,790	237,541
المدفوع خلال العام	(291,599)	(20,000)
الرصيد كما في 31 كانون الأول	479,732	217,541

(18) حصة السهم من ربح السنة

	2011 دينار	2010 دينار
ربح السنة (دينار)	3,132,147	2,246,064
المتوسط المرجح لعدد الاسهم (سهم)	15,000,000	15,000,000
	فلس/دينار	فلس/دينار
الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة	0/209	0/150

(19) التزامات محتملة

على الشركة بتاريخ القوائم المالية التزامات محتمل أن تطرأ تتمثل فيما يلي:

	2011		2010	
	القيمة	التأمين النقدي	القيمة	التأمين النقدي
	دينـــار	دينـــار	دينـــار	دينـــار
كفالات بنكية	140,000	14,000	140,000	14,000
اعتمادات مستندية	-	-	21,048	1,052

(20) معاملات مع جهات ذات علاقة

تمثـل الجهات ذات العلاقة المساهمين الرئيسين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية العليا والشركات التي هم فيها مساهمون رئيسيون يتم اعتماد سياسات الأسعار والشروط المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة الشركة.

بنود قائمة المركز المالي كما فـي 31 كانون الأول:

ذمم مدينة		
	2011 دينـــار	2010 دينـــار
شركة توليد الكهرباء المركزية المساهمة العامة المحدودة	2,207,757	2,338,164
ذمم دائنة		
	2011 دينـــار	2010 دينـــار
وزارة المالية	441,551	467,633

بنود قائمة الدخل الشامل للسنة المنتهية فـي 31 كانون الأول:		
	2011 دينـــار	2010 دينـــار
حصة حكومة المملكة الأردنية الهاشمية	1,812,579	1,846,212
منافع الإدارة التنفـيذية العليا	319,502	258,603
مكافآت وبدلات رئيس وأعضاء مجلس الإدارة	78,516	73,877

(21) القضايا المقامة على الشركة

بلغت قيمة القضايا المقامة على الشركة كما في 31 كانون الأول 2011 مبلغ 8,447 دينار (كما في 31 كانون الأول 2010: 30,834 دينار). وترى إدارة الشركة ومستشارها القانوني أنه لن يترتب عليها أية التزامات لقاء هذه القضايا.

(22) احتياطيات الغاز

بناءاً على أحدث دراسة لتقدير الاحتياطيات الغازية التي تم إجراؤها خلال عام 2006 من قبل المستشار العالمي المختص (IPR) تم تقدير الاحتياطيات بما يعادل 102ر3 مليار قدم مكعب في نهاية عام 2006. تشير الدراسة أن هنالك مبالغة في التحفظ في هذه التقديرات حيث أنها تمت في المنطقة المحيطة بالآبار ولم يدخل فيها أي تقدير للاحتياطيات الغازية في معظم مساحة الحقل.

بناءاً على نتائج الدراسات الداخلية التي تجريها الشركة بصورة مستمرة والتي تم تحديثها خلال عام 2007 والتي تمت وفق أكثر طرق احتساب الاحتياطيات واقعية وتحفظاً وللآبار المنتجة فقط، فإن تقديرات الاحتياطي في حدها الأدنى تبلغ 443 مليار قدم مكعب. ومن المتوقع أن تتغير هذه الأرقام بنتائج عمليات الإستكشاف والتقييم التي تقوم بها شركة (BP) بموجب قانون الإمتياز رقم (1) لسنة 2010.

(23) القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل الأدوات المالية في الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تتكون الموجودات المالية من النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك، والذمم المدينة وبعض الأرصدة المدينة الأخرى. تتكون المطلوبات المالية من الذمم الدائنة وبعض الأرصدة الدائنة الأخرى.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن القيمة الدفترية لهذه الأدوات.

(24) إدارة المخاطر

مخاطر أسعار الفائدة

ان الشركة معرضة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها والتي تحمل فائدة وتتمثل في الودائع لدى البنوك.

يوضح الجدول التالي حساسية قائمة الدخل الشامل للتغيرات الممكنة المعقولة على أسعار الفائدة كما في 31 كانون الأول 2011، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.
تتمثل حساسية قائمة الدخل الشامل بأثر التغيرات المفترضة الممكنة بأسعار الفوائد على ربح الشركة لسنة واحدة، ويتم احتسابها على الموجودات والمطلوبات المالية التي تحمل سعر فائدة متغير كما في 31 كانون الأول 2011.

2011		
العملة	الزيادة (النقص) بسعر الفائدة	الأثر على خسارة السنة
	(نقطة مئوية)	دينار
دينار أردني	50	50,889
دينار أردني	(50)	(50,889)

2010		
العملة	الزيادة (النقص) بسعر الفائدة	الأثر على خسارة السنة
	(نقطة مئوية)	دينار
دينار أردني	50	30,098
دينار أردني	(50)	(30,098)

مخاطر الائتمان

مخاطر الإئتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز المدينين والأطراف الاخرى عن الوفاء بالتزاماتهم تجاه الشركة.

تقوم الشركة ببيع كامل إنتاجها من الغاز الطبيعي إلى شركة توليد الكهرباء المركزية المساهمة العامة المحدودة.

يشكل أكبر عميل لدى الشركة 69% من رصيد الذمم المدينة كما في 31 كانون الأول 2011 (2010: 70%).

مخاطر السيولة

تعمل الشركة على إدارة مخاطر السيولة وذلك عن طريق إدارة الموجودات لمقابلة المطلوبات في تلك الفترات من خلال ايرادات الشركة.

تستحق الذمم الدائنة خلال فترة لا تتجاوز ثلاثة أشهر.

مخاطر العملات

إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي. إن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي (1/41 دولار لكل دينار)، وبالتالي فإن أثر مخاطر العملات غير جوهري على القوائم المالية.

(25) إدارة رأس المال

يتمثل الهدف الرئيسي فيما يتعلق بإدارة رأسمال الشركة بالتأكد من المحافظة على نسب رأسمال ملائمة بشكل يدعم نشاط الشركة ويعظم حقوق الملكية.

تقوم الشركة بإدارة هيكلة رأس المال وإجراء التعديلات اللازمة عليها في ضوء تغيرات ظروف العمل. هذا ولم تقم الشركة بأية تعديلات على الأهداف والسياسات والإجراءات المتعلقة بهيكلة رأس المال خلال السنة الحالية والسنة السابقة.

إن البنود المتضمنة في هيكلة رأس المال تتمثل في رأس المال المدفوع والاحتياطي الإجباري والأرباح المدورة (صافي الخسائر المتراكمة) والبالغ مجموعها 171ر943ر20 دينار كما في 31 كانون الأول 2011 مقابل 024ر811ر17 دينار كما في 31 كانون الأول 2010.

(26) معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات الجديدة

فيما يلي المعايير التي تم اصدارها و لم تصبح سارية المفعول حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للشركة. ان المعايير المبينة أدناه هي المعايير التي تتوقع الشركة تطبيقها في المستقبل. تنوي الشركة تطبيق هذه المعايير والتعديلات عندما تصبح سارية المفعول.

معيار المحاسبة الدولي رقم (1) عرض القوائم المالية (عرض بنود الدخل الشامل الاخر)

ان التعديل على معيار المحاسبة الدولي رقم (1) يغير طريقة تجميع البنود الظاهرة في الدخل الشامل الاخر. يتم اظهار البنود التي من الممكن اعادة تصنيفها في المستقبل الى الارباح و الخسائر (عند استبعادها على سبيل المثال) بشكل منفصل عن البنود التي لن يتم اعادة تصنيفها. ان تأثير هذا التعديل سوف يكون على طريقة العرض فقط و ليس له تأثير على المركز المالي أو ألاداء المالي للشركة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد اول تموز 2012.

معيار المحاسبة الدولي رقم (12) ضريبة الدخل (استرداد الموجودات الضمنية)

يوضح التعديل تحديد الضريبة المؤجلة للاستثمارات العقارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة. يقدم التعديل افتراض بأن الضريبة المؤجلة للاستثمارات العقارية التي يتم قياسها باستخدام نموذج القيمة العادلة حسب معيار المحاسبة الدولي رقم 40، يجب تحديدها على أساس أن القيمة الدفترية سوف يتم استردادها من خلال البيع. كما ويتطلب التعديل أن يتم قياس الضريبة المؤجلة للموجودات الغير قابلة للاستهلاك والتي يتم قياسها باستخدام نموذج اعادة التقييم حسب معيار المحاسبة الدولي رقم (16) على أساس البيع لهذه الموجودات. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد اول كانون الثاني 2012.

معيار المحاسبة الدولي رقم (19) منافع الموظفين (معدل)

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية باصدار عدة تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (19). تتراوح هذه التعديلات بين تعديلات أساسية مثل ازالة الية النطاق و مفهوم العوائد المتوقعة على موجودات الخطة، الى توضيحات بسيطة و اعادة صياغة.

لا تتوقع الشركة ان يكون لهذا التعديل أي تأثير على المركز المالي أو ألاداء المالي للشركة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد اول كانون الثاني 2013.

معيار التقارير المالية الدولية رقم (7) الأدوات المالية: الايضاحات – متطلبات إضافية للافصاح عن الغاء الاعتراف

يتطلب هذا التعديل افصاحات اضافية حول الموجودات المالية التي تم تحويلها و لكن لم يتم الغاء الاعتراف بها لتمكين مستخدم القوائم المالية للشركة من فهم العلاقة مع هذه الموجودات التي لم يتم الغاء الاعتراف بها والالتزامات المرتبطة بها. بالاضافة الى ذلك، يتطلب التعديل افصاحات حول استمرار تدخل المنشأة في هذه الموجودات التي تم الغاء الاعتراف بها. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد اول تموز 2011. سوف يؤثر هذا التعديل على الافصاحات فقط، ولن يكون لهذا التعديل أي تأثير على المركز المالي أو ألاداء المالي للشركة.

معيار التقارير المالية الدولي رقم (13) قياس القيمة العادلة

يحدد معيار التقارير المالية الدولي رقم (13) مصدر واحد للارشاد بخصوص قياس جميع القيم العادلة حسب معايير التقارير المالية الدولية. إن معيار التقارير المالية الدولي رقم (13) لا يتغير عندما يطلب من المنشأة قياس القيمة العادلة، بل يوفر ارشاد عن كيفية قياس القيمة العادلة حسب معايير التقارير المالية الدولية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مسموح بها. سوف تقوم الشركة بتقدير أثر هذا المعيار على المركز المالي أو ألاداء المالي للشركة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد اول كانون الثاني 2013.

التقريـــر السنـــوي 2011

شـركة البترول الوطنية
المساهمة العامة المحدودة

هاتف: 5548888 6 962+ فاكس: 5536912/3 6 962+
صندوق البريد: 3503 عمان 11821 الأردن
بريد إلكتروني: management@npc.com.jo
www.npc.com.jo